

















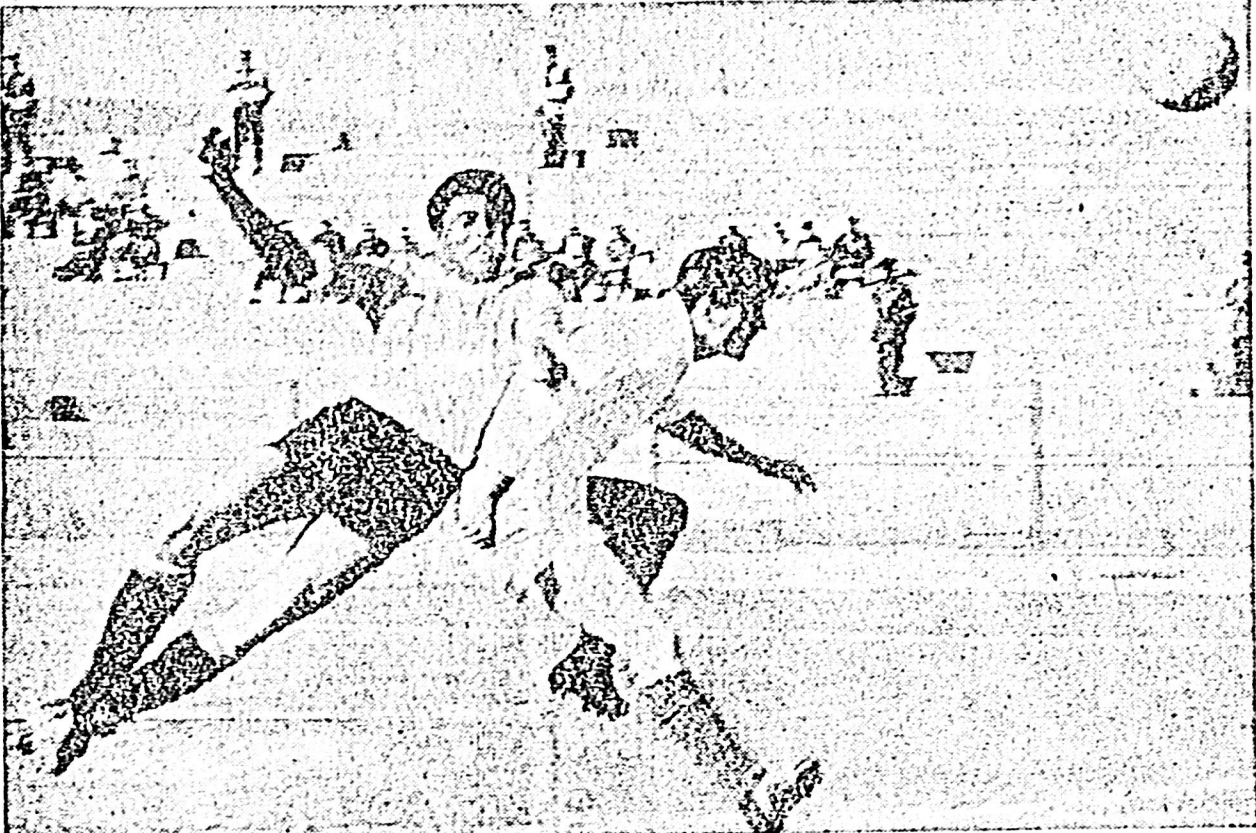
# Uruguay debe ganar para clasificarse

## Con sólo empatar los rusos pasarán a disputar los cuartos de final

### Equipos

URUGUAY		
Maldana	Emilio Alvarez	
H. Troche	N. González	E. Alvarez
M. Méndez	P. Rocha	J. Cortés
L. Cubilla	J. Sasía	D. Pérez
MESHKI		
Khusainov	Ponedelnik	Ivanov
Maastenkina	Netto	Voronin
Ostravsky	Chikehili	
Yashin		
RUSIA		

Este fue el comienzo del match entre Uruguay y Yugoslavia. Es el primer gol, logrado en notable acción de Cabrera por su empuje frente al empuje del cuerpo que hace su marcador en forma poco tent y elegante. — (Foto UPI).



## Resultado del choque de dos escuelas PREVALECE EL FUTBOL QUE NACIO EN AMERICA DEL SUR

Por JUAN C. OCAMPO

### EN AMERICA DEL SUR

## Fracaso de Rusia

ARICA, 5 (UPI). — El parentés que ha impuesto el Campeonato Mundial de Fútbol, con dos días de descanso para sus participantes, que reanudarán mañana la gran batalla por la Copa "Jules Rimet", sirve para hacer algunas reflexiones acerca de lo que se ha visto tras haber presenciado dos actuaciones de cada una de las escuelas que intervienen en esta serie del Grupo 1: Colombia, Uruguay, Yugoslavia y Rusia. En primer lugar, cabe señalar la escasa concurrencia que se ha notado en los partidos. Realmente a los protagonistas les ha faltado el interés; no hay calor de multitud. Es posible que ese factor de la frialdad ambiente, inculca en los pocos jugadores acostumbrados a manejar ante nutridas concurrencias. En el mismo caso del actor que al salir a escena, en un teatro, debe enfrentarse a muy pocos espectadores. En este sentido, la serie de Arica ha defraudado, pues el público no ha dado su respaldo a estos cuatro conjuntos que venían precedidos de reconocidos antecedentes.

Es probable que este escaso porcentaje de concurrencia se deba a dos factores. Al comienzo del torneo se imponía por lo menos la compra de dos pares de entradas para dos partidos, y luego el elevado precio de ellas al punto que el de las más baratas llega casi al equivalente de cuatro dólares. Arica no tiene gente con holgura económica como para distraer semejante cantidad en un match de fútbol, por más que éste le agrade.

Con respecto a las exhibiciones hechas por los cuatro participantes, en general, han sido discretas. Recién se vio un espectáculo agradable en el match entre Colombia y Rusia, donde el primero ofreció una ajustada demostración de habilidad superando en calidad a los soviéticos. Se le agregaba a ello la actuación de los jugadores en ocasión del partido con Uruguay. Fue la de aquellos también una muestra de buen fútbol.

Por ahora, sobre la base de lo visto, aquí en Arica no ha habido una superioridad de la nueva escuela europea de fútbol sobre la tradicional sudamericana. Rusia, considerada como el exponente más saliente de aquella, pues Yugoslavia no la ha adoptado totalmente al mantener en su estilo buena parte de la segunda, no ha ejercido

una supremacía como para señalar sus métodos, como los más adecuados. Colombia, que a la postre ha resultado en esta serie el ejemplo fiel de la escuela sudamericana, usó exitosamente esa modalidad, precisamente, ante los soviéticos. Por otra parte, Uruguay, aún no estando como en los mejores tiempos de su capacidad futbolística, y la propia Yugoslavia, con mucho de esta tendencia, han dejado establecida una diferencia notable en favor del estilo de esta parte del continente.

Es decir que en el planteo de juego la tendencia europea no ha mostrado aquí, al menos por ahora, que sea mejor que la sudamericana, y, por el contrario, al margen de la efectividad que pueda atribuírsele, quedó de manifiesto que con ella el espectáculo futbolístico pierde un cien por ciento.

Pero hay algo que ha quedado en evidencia, y es la necesidad que existe de imponer un estado físico para que el jugador logre un estado físico que le permita actuar sin desmayo durante los 90 minutos. Es fundamental. Las exigencias actuales, con la ubicación que cada uno debe cumplir, obligan a contemplar ese elemento. Si el mismo no se toma en cuenta, en uno y otro sistema las posibilidades de triunfo pasan a ser remotas. Rusia y Yugoslavia, en la escuela europea, y Colombia, en la sudamericana, han ofrecido en este sentido una lección a Uruguay que es hasta este momento el que menos buen estado físico ha mostrado.

Si bien en la acción de conjunto no ha habido

notas destacadas, salvo las excepciones mencionadas de Colombia y Yugoslavia, en dos de los cuatro partidos vistos, en el terreno de los valores individuales la impresión es distinta. Ha habido varias figuras sobresalientes como para ponerlas de manifiesto.

De los cuatro arqueros: Sanki (yugoslavo) Sánchez (colombiano), Beca (uruguayo) y Yashin (ruso) — el que mejor ha respondido en lo que va del campeonato es el primero.

Seguro, así, bien colocado. En la zona de defensa Yashin (yugoslavo), "García" González (colombiano) Dubinsky (ruso), Treche (uruguayo), son los que han sobresalido, mientras en medio campo en función de volantes, Emilio Alvarez (uruguayo), Netto (ruso), Silvio (colombiano) y Durcovic (yugoslavo) han sido valores salientes.

Como el delantero más completo se muestra el entreala yugoslavo Secularic, de modalidad de juego raptante, y cubano, de estilo más clásico, Gol y Kluge (colombianos), Meshki (notable puntero ruso) y al uruguayo Sasía.

De los cuatro árbitros: Dorozgi (húngaro), Rusch (alemán), Galba (checo) y Jono, Etzel (brasileño) — el que más conformó fue el primero, y el más discutido por sus errores ha sido el germano Dusch.

El balance, por equipo, beneficia a Colombia la más mínima, frente a Rusia y otra bastante saliente con Uruguay.

Los orientales ganaron el primer match sin vencer perdiendo después, con Yugoslavia en los minutos finales, sin ser brillante, venció a los yugoslavos, para derrotar notablemente contra los colombianos. Yugoslavia sigue, después de Colombia, en la campaña, favorable con buenas actuaciones en los dos partidos jugados contra Rusia y Uruguay, recordando

SANTIAGO, Chile, junio 5 (UPI). — La penúltima etapa de la serie de eliminación del Campeonato Mundial de Fútbol tendrá efecto mañana con decisiones difíciles para varios de los equipos contendientes. Dos equipos han sido ya eliminados y el destino de otros dos depende de los cuatro partidos de mañana. Los eliminados son Suiza y México. Chile, por su parte, ya se ha clasificado para los cuartos de final y es el único que se encuentra en este caso. Rusia se enfrentará a Uruguay en el grupo uno; Chile lo hará con Alemania en el grupo tres, y Argentina se medirá con Hungría en el grupo cuatro. El ganador del partido entre Rusia y Uruguay se clasificará. Alemania se unirá a Chile en el grupo uno, en el encuentro de Brasil y España también se clasificará, aunque Brasil puede lograrlo con sólo empatar. Y Hungría tendrá solamente que empatar frente a Argentina para clasificarse.

LAMENTABLEMENTE, TE, sigue imprimiendo una atmósfera de penúltima etapa de la serie de eliminación del Campeonato Mundial de Fútbol. Los ocho equipos clasificados. Funcionarios de la Federación Internacional de Fútbol han advertido que se tomarán medidas severas contra "las delegaciones en pleno" de los partidos que se disputarán dentro del "verdadero espíritu del fútbol mundial".

Los residentes italianos que viven mucho tiempo viviendo en Santiago afirman que temen caminar de noche por las calles debido al "estado de guerra" que se ha producido a partir del encuentro entre Chile e Italia, en el cual dos italianos fueron sacados de la cancha y un chileno nequeó a un italiano con un gancho de izquierda. En Arica un yugoslavo y un uruguayo fueron expulsados.

Caricaturas en que se pinta a los italianos como "monstruos" han aparecido en la prensa chilena, y se han manifestado un delirio con motivo de información, publicadas en periódicos italianos en las que, según se dijo, Santiago da la impresión de ser una ciudad de "pecado, apetitos sensuales y prostitución". La policía anunció hoy que se había desbaratado una "guardia protectora" en la cancillería italiana, las casas de los principales funcionarios de la Embajada italiana, el Club Cultural Chileno-Italiano y las residencias de prominentes comerciantes italianos.

LOS árbitros que actúan en Arica, en el partido entre Chile y Alemania serán europeos, debido a que en la capital los partidarios de Chile sólo han aclamado a

## Ultima chance para 4 equipos

## Ultima esperanza para los celestes

Por HENRY W. THORNBERRY

su equipo. Los oficiales son el holandés Leo Horn y el inglés Ken Aston. Con esto se espera neutralizar un tanto la furia de los aficionados chilenos. Asistirá al partido la milicia "Gabinete" de la FIFA, en lugar de un solo funcionario observador como es la costumbre. También estará presente allí un nutrido contingente de policías.

Por otra parte, se exhibirá una película de cada partido para examinar los incidentes que los árbitros no hayan podido apreciar, y, según manifestó un dirigente de la FIFA, "se aplicarán sanciones severas".

El funcionario de la FIFA, Gustav Wiederknecht, de Suiza, recomendó que se modificara totalmente la forma en que se celebran las eliminaciones por la Copa Mundial después del Campeonato de 1950 con objeto de erradicar la tensión que renueva el sistema en vigor.

PARA su partido de mañana, Chile se enfrenta a Alemania. El partido en el estadio de la ciudad de Arica, en el interior izquierdo, en sustitución del lesionado Alberto Foulhoux. El manager de Alemania, Sepp Herberger, probablemente presentará la

misma formación que conquistó la victoria contra Bulgaria, dos a uno, Herberger expresó que quiere "ganar" este partido y que no desea hacer el viaje a Arica para jugar en los cuartos de final. El entrenador de Chile, Fernando Riera, dijo que "no le preocupa la perspectiva de hacer el viaje a Arica, que los chilenos jugarían a ganar".

La alineación de Chile será la siguiente: Escuti, Eyzaguirre, Navarro, Contreras, Raúl, Sánchez, Rojas, Rajer, Toro, Landi, Obar y Leonel Sánchez.

La probable alineación de Alemania será como sigue: Fabian, Natter, Schellinger, Schulz, Erhardt, Szymanski, Kolesowski, Haller, Sepp, Schaeffer y Bruns. El entrenador de Rusia, Valentin Petrov, dijo que Rusia "no ha sido anunciada hasta la fecha". De acuerdo con información de Chile, hoy en los círculos latinoamericanos, es posible que Alfredo Di Stéfano no juegue en ningún partido. En manifestaciones hechas a United Press International Di Stéfano declaró: "Aún en el caso de que me llamara, no es posible que no juegue en los siguientes partidos". Es evidente que ambos equipos están preparados por cambios adicionales en su composición.

Troche, Ellis Alvarez, Méndez, González, Emilio Alvarez, Luis Cubilla, Rocha, Sasía, Cortés y Pérez. Por Rusia: Yashin, Chikehili, Ostravsky, Voronin, Netto, Maastenkina, Metrevelli, Ivanov, Ponedelnik, Khusainov y Meshki.

El equipo húngaro tendrá probablemente a Gyula Grosics de golero en su partido con Argentina y el resto de sus defensas quedarán invariables.

El director del equipo húngaro, Luis Cubilla, dijo hoy que todavía desea descansar a algunos de sus delanteros. Su probable alineación será: Grosics, Matrai, Szalai, Szolymosi, Meszoly, Sipos, Kharzski, Georcs, Monostori, Rakosi y Fenyes.

La alineación argentina no ha sido anunciada hasta la fecha.

De acuerdo con información de Chile, hoy en los círculos latinoamericanos, es posible que Alfredo Di Stéfano no juegue en ningún partido. En manifestaciones hechas a United Press International Di Stéfano declaró: "Aún en el caso de que me llamara, no es posible que no juegue en los siguientes partidos". Es evidente que ambos equipos están preparados por cambios adicionales en su composición.

Por Uruguay: Maldana,

otra vez la Celeste

## R. ETCHEBARNE VENCIO AYER EN PERSECUCION

MEXICO, 5 (UPI). — El uruguayo Ruben Etchebarne doblegó al mexicano Jacinto Brito para conquistar el título en ciclismo con el tiempo de 51'0 y 21'0, el mejor de toda la competencia.

Al cerrar la novena vuelta, Brito sufrió una pinchadura y como el reglamento de la competencia señalaba que en este caso se repetiría la serie después del descanso, volvieron los mismos corredores, para que nuevamente el uruguayo venciera a Brito, con el tiempo de 51'0 y 21'0.

Brito amarró el segundo lugar desde que en las semifinales despachó al chileno Leonidas Carbalja con 51'1 y 51'0 por 52'0 y 51'0.

En las semifinales de hoy, Etchebarne derrotó al mexicano Mauricio Mata con tiempo de 51'0 y 81'0 por 51'2 y 81'0. Las últimas competencias serán el jueves, kilómetro contra el reloj y al medio fondo de 50 kilómetros.

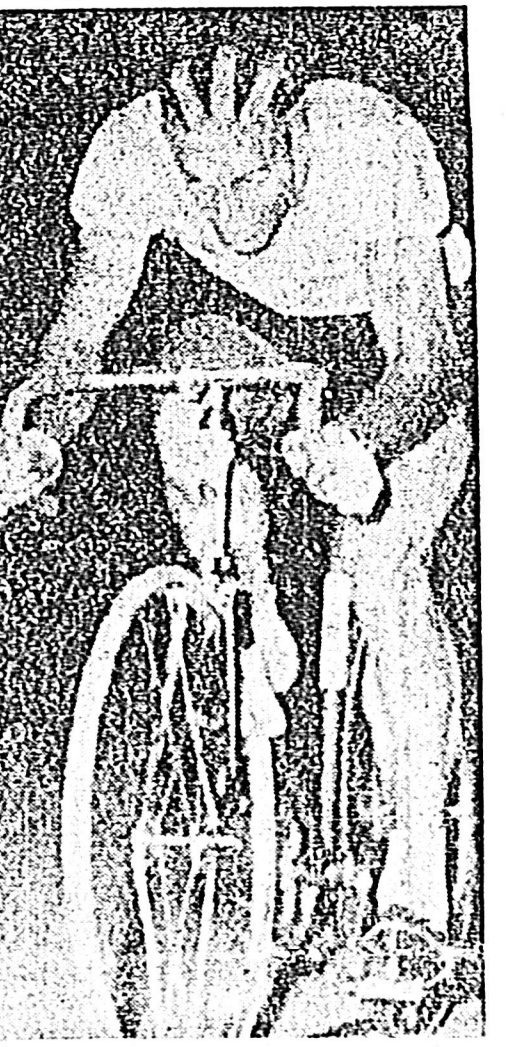
El viernes será de descanso y el sábado terminará el torneo con la prueba de carretera sobre 175 kilómetros.

VUELTA DE ITALIA

CASALE MONFERRATO, Italia, 5 (UPI). — Franco Balmamion, de Italia, conquistó hoy la posición de puntero absoluto en la Vuelta Ciclista de Italia, aunque la XVIII etapa disputada hoy fue ganada por Armando Pellegrini, también de Italia.

Pellegrini cubrió los 194 kilómetros de Lecco a Casale Monferrato en 4 horas 49 minutos 24 segundos, desarrollando una velocidad promedio de 40,200 kilómetros por hora.

El ascenso de Balmamion del 79 al 1er, lugar fue el único acontecimiento emocionante de la etapa aburrida.



Ruben Etchebarne conquistó ayer en México otro nuevo título para el ciclismo celeste. En la final de persecución se impuso a Britos en el tiempo de 56" 51'0.

## Sigue siendo el tema obligado la hazaña de Colombia

Por JUAN CARLOS OCAMPO

ARICA, junio 5 (UPI). — La hazaña de Colombia frente a Rusia, a quien empató después de ir perdiendo por cuatro goles a uno, sigue siendo el tema central de los comentarios de los observadores, dirigentes y desde luego de los aficionados locales que jamás vieron semejante proeza, considerada prácticamente como imposible.

Nadie, antes del match, asignaba la más mínima chance a los colombianos y, por el contrario, todo lo que se discutía era hasta dónde podrían aguantar. Todo el mundo, cuando los soviéticos se pusieron en ventaja por tres goles a cero antes del primer cuarto de hora de juego, vio confirmadas sus presunciones. En ese momento, si alguien se hubiera levantado y hubiera dicho lo que luego pasó, le habrían dicho "¡esto es un loco" o algo parecido. No solamente estaban anotados tres goles, sino que en esos instantes también Rusia estaba presionando como una mole sobre Colombia y, sin embargo, se había con la guardia baja sin mostrar, hasta ese momento, las a mas que le permitieron hacer variar el concepto.

Pero los "excleritos" tenían su sorpresa e hicieron el "milagro imposible" de sacar un empate en esas condiciones y nada menos que contra los soviéticos, favoritos para muchos no solamente en la serie sino también en el Campeonato. Pero la mayor sorpresa resultó cuando se vio el equipo actuar con prestancia de "grande" y calidad conforme a las mejores concepciones futbolísticas.

El doctor Carlos Cuellar, secretario de la delegación colombiana manifestaba a este enviado, horas más tarde de la gran hazaña: "Ahora se puede hablar ya de una modalidad colombiana de juego que supera la norma rusa". Y añadió: "Colombia se ha enfrentado a sí misma".

Cuando se le preguntó el por qué de la contratación de un entrenador argentino Adolfo Pedernera, respondió: "Es que sabemos que Pedernera era el que más se podía confiar en este envío". Y por esa razón el que mejor mód-mod lo hizo para esta difícil empresa.

El Dr. Cuellar as guardó que "con eso Apoyamos y defendimos su por-

tratación, aún contra la opinión de la crítica y de quienes duda o de cía".

El conocido dirigente señaló que la selección, por esa actitud de los que no creían en Pedernera, estuvo a punto de zozobrar en toda su organización cuando en las etapas previas se sufrieron contratiempos que concierne a quienes dudaban sobre la capacidad del extraordinario entrenador de Colombia.

El presidente de la delegación de Uruguay, Sr. Carlos Cuellar, dijo que fue extraordinario ver a un equipo que perdía tres a cero rec brarse como lo hizo Colo bia y, sobe todo, obs rando que lo hicieron jugado bien.

Los dirigentes orientales, han con idido en que los colombianos no solamente lucron en la cancha buen fútbol, sino que dieron una lección de moral de corte a salientes sobre un r con un espíritu enpujado a un score terminante en contra. Es que los "cafeteros" enseñaron en la cancha que los partidos duran 90 minutos y que hasta que no se de el pitazo final no puede decirse que las posibilidades han terminado.

Precisamente Colombia volcó en la cancha lo que hasta este momento no se les ha visto a los uruguayos. Que definieron sus tácticas ríscas a fuerza de co a-ón que impulsó ba violentamente a la conquista aún ante los rivales más difíciles.

**WALFORD**

...y responde a la amplia confianza depositada por su clientela, asegurando sus ventas de hoy con el...

**RESPALDO WALFORD**

para el futuro.

desde una pila eléctrica o en televisión, toda venta de WALFORD Radio Televisión está respaldada por el celo de una organización que cuenta con Servicios Técnicos reconocidos ya, como los más rápidos, eficientes y seguros de plaza.

plene Ud. también en el futuro... y compre en

**WALFORD Radio TELEVISION**

Mercedes 1783-99 esq. T. Navarro a 80 mts. de la C. de Jubilaciones